

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Турецкой Республики о предотвращении инцидентов на море за пределами территориальных вод

Постановление · № 1114 · от 19.09.1998 · Правительство Российской Федерации · Утратил силу

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 19 сентября 1998 г. N 1114

г. Москва

О подписании Соглашения между Правительством

Российской Федерации и Правительством Турецкой

Республики о предотвращении инцидентов на море за пределами территориальных вод

Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить представленный Министерством обороны Российской Федерации согласованный с Министерством иностранных дел Российской Федерации и Федеральной пограничной службой Российской Федерации проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Турецкой Республики о предотвращении инцидентов на море за пределами территориальных вод (прилагается).

Поручить Министерству обороны Российской Федерации провести с участием Министерства иностранных дел Российской Федерации переговоры с Турецкой Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства

Российской Федерации Е.Примаков

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Российской Федерации и

Правительством Турецкой Республики о предотвращении

инцидентов на море за пределами территориальных вод

Правительство Российской Федерации и Правительство Турецкой Республики, именуемые в дальнейшем Сторонами,

стремясь обеспечить безопасность плавания кораблей и полетов воздушных судов вооруженных сил Сторон за пределами территориальных вод,

подтверждая, что свобода судоходства в море за пределами территориальных вод и полетов над ним закреплена международным правом,

руководствуясь принципами и нормами международного права,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

1. Для целей настоящего Соглашения:

а) "корабль" означает:

і) боевой корабль, принадлежащий вооруженным силам одной из Сторон, имеющий внешние знаки, отличающие боевые корабли его национальности, находящийся под командованием офицера, состоящего на государственной службе соответствующей Стороны, фамилия которого включена в соответствующий список военнослужащих или эквивалентный ему документ, и укомплектованный

экипажем, подчиняющимся регулярной военной дисциплине;

ii) вспомогательное судно, принадлежащее вооруженным силам одной из Сторон, которое имеет право нести флаг вспомогательных судов в тех случаях, когда такой флаг предусмотрен соответствующей Стороной;

b) "воздушное судно" означает любой военный пилотируемый летательный аппарат, принадлежащий одной из Сторон, исключая космические аппараты;

c) "соединение" означает формирование, состоящее из двух или более кораблей, следующих вместе и обычно совместно маневрирующих.

2. Определения "корабль" и "воздушное судно", содержащиеся в настоящей статье, включают корабли и воздушные суда Федеральной пограничной службы Российской Федерации и Командования береговой охраны Турецкой Республики.

3. Настоящее Соглашение применяется к кораблям и воздушным судам Сторон, действующим за пределами территориальных вод.

Статья 2

1. Стороны примут меры по неукоснительному соблюдению командирами своих кораблей буквы и духа Международных правил предупреждения столкновений судов в море 1972 года (МППСС-72).

2. Стороны признают, что основой свободы плавания и проведения операций за пределами территориальных вод являются принципы и нормы, признанные международным правом.

Статья 3

1. Во всех случаях корабли каждой из Сторон, действующие вблизи кораблей другой Стороны, исключая случаи, когда в соответствии с МППСС-72 им необходимо сохранять курс и скорость, должны оставаться на достаточном удалении, чтобы избежать риска столкновения.

2. Корабли каждой из Сторон, встречающиеся с соединением другой Стороны или действующие вблизи от него, во исполнение МППСС-72 должны избегать такого маневрирования, которое затруднило бы выполнение маневров этим соединением.

3. Соединения Сторон не должны проводить маневров в районах интенсивного судоходства, где введены в действие общепризнанные международные системы разделения движения судов.

4. Корабли одной Стороны, ведущие наблюдение за кораблями другой Стороны, обязаны удерживаться на расстоянии, которое позволяет исключить риск столкновения, а также избегать выполнения маневров, стесняющих действия или создающих опасность кораблям, за которыми ведется наблюдение. За исключением тех случаев, когда речь идет о сохранении курса и скорости в соответствии с МППСС-72, корабль-наблюдатель должен при любых обстоятельствах предпринимать заблаговременные и уверенные действия, чтобы не создавать помех и не подвергать опасности корабли, за которыми ведется наблюдение.

5. Корабли Сторон, находящиеся в пределах видимости друг друга, для обозначения своих действий и намерений должны использовать сигналы (флажные, звуковые или световые), которые предусмотрены МППСС-72, Международным сводом сигналов и Таблицей специальных сигналов, приведенной в Приложении к настоящему Соглашению. Ночью или днем в условиях ограниченной видимости или на таких расстояниях, когда флажные сигналы не различимы, должны использоваться световые сигналы или средства УКВ радиосвязи.

Для обмена информацией между кораблями и воздушными судами Сторон используются следующие радиочастоты:

a) между кораблями Сторон - 16-й канал УКВ диапазона (156,8 МГц). После установления первоначального контакта рабочий обмен осуществлять по договоренности командиров на одном из каналов в УКВ диапазоне, обычно используемых в международной практике;

b) между воздушными судами Сторон - в УКВ диапазоне на частоте 121,5 МГц или 243,0 МГц либо в КВ диапазоне на частоте 4125,0 кГц (6215,5 кГц - запасная). После установления первоначального контакта рабочий обмен осуществлять на частоте 130,0 МГц или 278,0 МГц либо 4125,0 кГц;

с) между кораблями одной Стороны и воздушным судном другой Стороны - в УКВ диапазоне на частоте 121,5 МГц или 243,0 МГц. После установления первоначального контакта рабочий обмен осуществлять на частоте 130,0 МГц или 278,0 МГц;

д) при установлении связи использовать следующие позывные на английском языке: "Russian ship" (российский корабль), "Russian aircraft" (российское воздушное судно), "Turkish ship" (турецкий корабль), "Turkish aircraft" (турецкое воздушное судно).

6. Корабли Сторон не должны:

а) предпринимать имитации атак путем разворота орудий, пусковых ракетных установок, торпедных аппаратов и других видов оружия в направлении кораблей и воздушных судов другой Стороны;

б) выбрасывать в направлении кораблей и воздушных судов другой Стороны какие-либо предметы таким образом, чтобы это могло представлять опасность для этих кораблей или воздушных судов либо создавать помехи для мореплавания или воздушной навигации;

с) использовать прожекторы или другие мощные осветительные средства для освещения ходовых мостиков кораблей и кабин находящихся в полете воздушных судов другой Стороны;

д) применять лазеры таким образом, чтобы они могли нанести вред здоровью личного состава или причинить ущерб оборудованию, находящимся на борту корабля или воздушного судна другой Стороны;

е) производить пуски сигнальных ракет или других пиротехнических средств в направлении кораблей и воздушных судов другой Стороны таким образом, чтобы они представляли опасность для этих кораблей или воздушных судов;

ф) преднамеренно создавать помехи системам связи кораблей и воздушных судов другой Стороны.

7. При проведении учений с подводными лодками, находящимися в подводном положении, для предупреждения кораблей другой Стороны о присутствии подводных лодок в данном районе надводные корабли, сопровождающие подводные лодки, должны нести соответствующий сигнал по Международному своду сигналов или по Таблице специальных сигналов, приведенной в Приложении к настоящему Соглашению.

8. Корабли одной Стороны при приближении к кораблям другой Стороны, которые согласно правилу 3 (g) МППСС-72 ограничены в возможности маневрировать, в особенности к кораблям, занятым обеспечением взлета или приема воздушных судов, а также к кораблям, занятым на ходу пополнением запасов или передачей людей, должны принимать надлежащие меры к тому, чтобы не стеснять маневров таких кораблей, и должны оставаться от них на достаточном удалении.

Статья 4

1. Командиры воздушных судов одной из Сторон при приближении к воздушным судам или кораблям другой Стороны, и в особенности к кораблям, занятым обеспечением взлета или приема воздушных судов, должны проявлять максимальную осторожность и в интересах взаимной безопасности не должны допускать:

а) имитации атак или имитации применения оружия по кораблям и воздушным судам другой Стороны;

б) выполнения различных пилотажных фигур над кораблями другой Стороны;

с) сбрасывания вблизи кораблей другой Стороны каких-либо предметов таким образом, чтобы это представляло опасность для этих кораблей или для мореплавания;

д) преднамеренного создания помех системам связи кораблей и воздушных судов другой Стороны.

2. При приближении к воздушным судам и кораблям другой Стороны воздушные суда Сторон при полетах в темное время или при полетах по приборам должны иметь включенными, когда это возможно, аэронавигационные огни.

Статья 5

1. Запрещаемые настоящим Соглашением действия кораблей и воздушных судов не должны применяться также и в отношении невоенных морских и воздушных судов Сторон.

2. Стороны примут меры к тому, чтобы поставить в известность невоенные морские и воздушные суда каждой из Сторон о положениях настоящего Соглашения, направленных на обеспечение взаимной безопасности.

Статья 6

Стороны будут обеспечивать через установленную международную систему радиопередач извещений и предупреждений мореплавателям и извещений службы аэронавигационной информации, как правило, не менее чем за 5 суток, передачу оповещения о действиях за пределами территориальных вод, которые представляют опасность для мореплавания или воздушной навигации.

Статья 7

1. Стороны будут своевременно обмениваться соответствующей информацией о случаях столкновений, инцидентов, в результате которых был нанесен ущерб, и других инцидентов на море между кораблями и воздушными судами Сторон.

2. Такая информация будет предоставляться Российской Стороной через военно-морского или другого атташе при Посольстве Турецкой Республики в Российской Федерации, а Турецкой Стороной - через военно-морского или другого атташе при Посольстве Российской Федерации в Турецкой Республике.

Статья 8

Не позднее чем через год со дня вступления в силу настоящего Соглашения представители Сторон встретятся, чтобы рассмотреть претворение в жизнь его положений, а также возможные пути обеспечения более высокого уровня безопасности плавания своих кораблей и полетов своих воздушных судов за пределами территориальных вод. Впоследствии подобные консультации будут проводиться один раз в два года или чаще, как это будет решено Сторонами.

Статья 9

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты обмена нотами о выполнении Сторонами необходимых внутригосударственных процедур.

2. Действие настоящего Соглашения может быть прекращено любой из Сторон через 6 месяцев после письменного уведомления об этом другой Стороны.

Совершено в _____ " ____ " _____ 199__ года в двух экземплярах, каждый на русском и турецком языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство За Правительство

Российской Федерации Турецкой Республики

ПРИЛОЖЕНИЕ

к Соглашению между Правительством
Российской Федерации и Правительством
Турецкой Республики

о предотвращении инцидентов на море
за пределами территориальных вод

ТАБЛИЦА

СПЕЦИАЛЬНЫХ СИГНАЛОВ

Отличительный сигнал: YV1

(последующая группа предваряется данным сигналом)

Сигнал | Значение сигналов

----- IR1 Я занимаюсь океанографическими работами IR2 Я
имею за бортом /буксирую/ гидрографическую /.../ исследовательскую аппаратуру _____ метров за
кормой IR3 Я поднимаю на борт гидрографическую исследовательскую

аппаратуру IR4 Я занимаюсь спасательными работами JH1 Я пытаюсь снять судно с мели MH1 Прошу не пересекать мой курс по носу NB1 У меня за бортом небуксируемые исследовательские /.../ гидрографические приборы в направлении от меня _____

/ Таблица III MCC/ PJ1 Я не могу изменить курс вправо PJ2 Я не могу изменить курс влево PJ3 Осторожно, у меня вышло из строя рулевое управление PP8 Проводятся опасные операции. Прошу не находиться в /.../ направлении от меня _____ / Таблица III MCC/ QF1 Осторожно, я застопорил ход QS6 Я направляюсь к якорной стоянке курсом _____ /.../ QV2 Я жестко закреплен с использованием двух или более якорей или швартовых бочек по носу и корме. Прошу не создавать помех QV3 Я стою на якоре на большой глубине с гидрографической исследовательской аппаратурой за бортом RT2 Я намереваюсь пройти мимо вас по вашему левому борту RT3 Я намереваюсь пройти мимо вас по вашему правому борту RT4 Я буду обгонять вас по вашему левому борту RT5 Я буду обгонять вас по вашему правому борту RT6 Я маневрирую (соединение маневрирует). Прошу не /.../ находиться в направлении от меня _____ /Таблица III MCC/ RT7 Я подойду к вашему кораблю с правого борта на /.../ расстояние _____ сотен метров (ярдов) RT8 Я подойду к вашему кораблю с левого борта на /.../ расстояние _____ сотен метров (ярдов) RT9 Я пройду у вас за кормой в расстоянии _____ /.../ сотен метров (ярдов) RU2 Я начинаю поворот влево приблизительно через /.../ _____ минут RU3 Я начинаю поворот вправо приблизительно через /.../ _____ минут RU4 Соединение готовится изменить курс влево RU5 Соединение готовится изменить курс вправо RU6 Провожу учение по маневрированию, находиться внутри порядка опасно RU7 Я готовлюсь к погружению RU8 Подводная лодка будет всплывать в пределах двух миль от меня не позднее чем через 30 минут. Прошу не создавать помех SL2 Прошу показать ваш курс, скорость и намерения для расхождения TX1 Я занимаюсь рыбнадзором UY1 Я готовлюсь поднять (посадить) самолет по /.../ курсу _____ UY2 Я готовлюсь провести учебные ракетные стрельбы. Прошу /.../ не находиться в направлении от меня _____ /Таблица III MCC/ UY3 Я готовлюсь провести учебные артиллерийские стрельбы. /.../ Прошу не находиться в направлении от меня _____ /Таблица III MCC/ UY4 Я готовлюсь провести (веду) действия с использованием взрывчатых веществ UY5 Я маневрирую для подготовки к проведению учебных /.../ торпедных стрельб по направлению от меня _____ /Таблица III MCC/ UY6 Я готовлюсь пополнить (пополняю) запасы на ходу на /.../ курсе _____. Прошу не создавать помех UY7 Я готовлюсь к проведению десантного учения с /.../ использованием большого количества малых высадочных средств. Прошу не находиться в направлении от меня _____ /Таблица III MCC/ UY8 Я маневрирую, чтобы спустить (принять) десантные /.../ высадочные средства. Прошу не находиться в направлении от меня _____ /Таблица III MCC/ UY9 Я готовлюсь провести (провожу) действия с вертолетами над кормой UY10* Я проверяю артиллерийские системы UY11* Я проверяю ракетные системы UY12 Я готовлюсь провести (провожаю) учебные стрельбы /.../ (бомбометание) с самолетов по буксируемым мишеням. Прошу не находиться в направлении от меня _____ /Таблица III MCC/ ZL1 Я принял и понял ваш сигнал ZL2 Поняли ли вы меня? Прошу подтвердить ZL3 Ваш сигнал принят, но не понят _____

* Эти сигналы передаются кораблями, когда они проводят обычную проверку и проворачивание

артиллерийских и ракетных систем, предусмотренные соответствующими техническими требованиями.
